



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Regulations Implementing the United Nations Resolution on Lebanon

Règlement d'application de la résolution des Nations Unies sur le Liban

SOR/2007-204

DORS/2007-204

Current to April 18, 2022

À jour au 18 avril 2022

Last amended on March 4, 2019

Dernière modification le 4 mars 2019

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to April 18, 2022. The last amendments came into force on March 4, 2019. Any amendments that were not in force as of April 18, 2022 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 18 avril 2022. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 4 mars 2019. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 18 avril 2022 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Regulations Implementing the United Nations Resolution on Lebanon

1	Interpretation
2	Application
3	Prohibitions
8	Application
9	Application Prior to Publication
10	Coming into Force

TABLE ANALYTIQUE

Règlement d'application de la résolution des Nations Unies sur le Liban

1	Définitions
2	Application
3	Interdictions
8	Demande
9	Antériorité de la prise d'effet
10	Entrée en vigueur

Registration
SOR/2007-204 September 18, 2007

UNITED NATIONS ACT

Regulations Implementing the United Nations Resolution on Lebanon

P.C. 2007-1352 September 18, 2007

Whereas the Security Council of the United Nations, acting under Article 41 of the Charter of the United Nations, adopted Resolution 1701 (2006) on August 11, 2006;

And whereas it appears to the Governor in Council to be necessary to make regulations for enabling the measures set out in that Resolution to be effectively applied;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Foreign Affairs, pursuant to section 2 of the *United Nations Act*, hereby makes the annexed *Regulations Implementing the United Nations Resolution on Lebanon*.

Enregistrement
DORS/2007-204 Le 18 septembre 2007

LOI SUR LES NATIONS UNIES

Règlement d'application de la résolution des Nations Unies sur le Liban

C.P. 2007-1352 Le 18 septembre 2007

Attendu que le Conseil de sécurité des Nations Unies a adopté, en vertu de l'Article 41 de la Charte des Nations Unies, la résolution 1701 (2006) le 11 août 2006;

Attendu qu'il semble utile à la gouverneure en conseil de prendre un règlement pour l'application des mesures énoncées dans cette résolution,

À ces causes, sur recommandation du ministre des Affaires étrangères et en vertu de l'article 2 de la *Loi sur les Nations Unies*, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement d'application de la résolution des Nations Unies sur le Liban*, ci-après.

Regulations Implementing the United Nations Resolution on Lebanon

Interpretation

1 The definitions in this section apply in these Regulations.

arms and related material means any type of weapon, ammunition, military vehicle or military or paramilitary equipment, and includes their spare parts. (*armes et matériel connexe*)

Canadian means an individual who is a citizen within the meaning of the *Citizenship Act* or a body corporate incorporated by or continued under the laws of Canada or a province. (*Canadien*)

Lebanon means the Lebanese Republic and includes its political subdivisions. (*Liban*)

person means an individual, a body corporate, a trust, a partnership, a fund, an unincorporated association or organization or a foreign state. (*personne*)

Security Council Resolution means Resolution 1701 (2006) of August 11, 2006 adopted by the Security Council of the United Nations. (*résolution du Conseil de sécurité*)

technical assistance means any form of assistance, such as providing instruction, training, consulting services or technical advice or transferring know-how or technical data. (*aide technique*)

technical data includes blueprints, technical drawings, photographic imagery, computer software, models, formulas, engineering designs and specifications, technical and operating manuals and any technical information. (*données techniques*)

Application

2 These Regulations are binding on Her Majesty in right of Canada or a province.

Règlement d'application de la résolution des Nations Unies sur le Liban

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

aide technique Toute forme d'aide, notamment la formation, l'entraînement, les services de consultants ou de conseils techniques et le transfert de savoir-faire ou de données techniques. (*technical assistance*)

armes et matériel connexe Tout type d'armes, de munitions, de véhicules militaires ou de matériel militaire ou paramilitaire, y compris leurs pièces de rechange. (*arms and related material*)

Canadien Citoyen au sens de la *Loi sur la citoyenneté* ou personne morale constituée ou prorogée sous le régime d'une loi fédérale ou provinciale. (*Canadian*)

données techniques S'entend notamment des plans, des dessins techniques, de l'imagerie photographique, des logiciels, des modèles, des formules, des configurations et spécifications techniques, des manuels techniques et d'exploitation ainsi que de tout renseignement technique. (*technical data*)

Liban La République libanaise. Sont assimilées au Liban ses subdivisions politiques. (*Lebanon*)

personne Personne physique ou morale, fiducie, société de personnes, fonds, organisation ou association non dotée de la personnalité morale ou État étranger. (*person*)

résolution du Conseil de sécurité La résolution 1701 (2006) du 11 août 2006, adoptée par le Conseil de sécurité des Nations Unies. (*Security Council Resolution*)

Application

2 Le présent règlement lie Sa Majesté du chef du Canada et des provinces.

Prohibitions

3 No person in Canada and no Canadian outside Canada shall knowingly export, sell, supply or ship, directly or indirectly, arms and related material, wherever situated, to any person in Lebanon.

4 No owner or master of a Canadian vessel, as defined in section 2 of the *Canada Shipping Act, 2001*, and no operator of an aircraft registered in Canada shall knowingly carry, cause to be carried or permit to be carried, arms and related material, wherever situated, destined for any person in Lebanon.

SOR/2009-23, s. 7.

5 No person in Canada and no Canadian outside Canada shall knowingly provide, directly or indirectly, to any person in Lebanon technical assistance related to the provision, manufacture, maintenance or use of arms and related material.

SOR/2009-23, ss. 8(E), 9.

6 Sections 3 to 5 do not apply in respect of arms and related material and related technical assistance authorized in advance in writing by the Government of Lebanon or by the United Nations Interim Force in Lebanon.

7 It is prohibited for any person in Canada or any Canadian outside Canada to knowingly do anything that causes, facilitates or assists in, or is intended to cause, facilitate or assist in, any activity prohibited by sections 3 to 5.

SOR/2019-60, s. 16.

Application

8 (1) A person that wishes to engage in any activity that is prohibited under these Regulations may, before doing so, apply to the Minister in writing for a certificate to exempt the activity from the application of the Regulations.

(2) The Minister may issue the certificate if the Security Council of the United Nations did not intend that such an activity be prohibited or if the Security Council of the United Nations or the Committee of the Security Council of the United Nations established under Resolution 1636 (2005) of October 31, 2005, adopted by the Security Council of the United Nations, has approved the activity in advance.

SOR/2019-60, s. 16.

Interdictions

3 Il est interdit à toute personne au Canada et à tout Canadien à l'étranger de sciemment exporter, vendre, fournir ou expédier des armes et du matériel connexe, directement ou indirectement, quel que soit le lieu où ils se trouvent, à toute personne au Liban.

4 Il est interdit au propriétaire ou au capitaine d'un bâtiment canadien, au sens de l'article 2 de la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada*, et à l'exploitant d'un aéronef immatriculé au Canada de sciemment transporter, faire transporter ou permettre que soient transportés des armes et du matériel connexe, quel que soit le lieu où ils se trouvent, destinés à toute personne au Liban.

DORS/2009-23, art. 7.

5 Il est interdit à toute personne au Canada et à tout Canadien à l'étranger de fournir sciemment, directement ou indirectement, à toute personne au Liban une aide technique liée à la fourniture, à la fabrication, à l'entretien ou à l'utilisation d'armes et de matériel connexe.

DORS/2009-23, art. 8(A) et 9.

6 Les articles 3 à 5 ne s'appliquent pas aux armes et au matériel connexe ni à l'aide technique correspondante autorisés à l'avance par écrit par le gouvernement du Liban ou par la Force intérimaire des Nations Unies au Liban.

7 Il est interdit à toute personne au Canada et à tout Canadien à l'étranger de sciemment faire quoi que ce soit qui occasionne ou facilite la réalisation de toute activité interdite aux articles 3 à 5, qui y contribue ou qui vise à le faire.

DORS/2019-60, art. 16.

Demande

8 (1) La personne qui veut exercer une activité interdite au titre du présent règlement peut, avant de le faire, demander par écrit au ministre de lui délivrer une attestation soustrayant à l'application du présent règlement l'activité qu'elle entend exercer.

(2) Le ministre peut délivrer l'attestation si le Conseil de sécurité des Nations Unies n'avait pas l'intention d'interdire l'activité ou si celle-ci a été préalablement approuvée par ce dernier ou par le Comité du Conseil de sécurité des Nations Unies établi par la résolution 1636 (2005) du 31 octobre 2005, adoptée par le Conseil de sécurité des Nations Unies.

DORS/2019-60, art. 16.

Application Prior to Publication

9 For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply according to their terms before they are published in the *Canada Gazette*.

Coming into Force

10 These Regulations come into force on the day on which they are registered.

Antériorité de la prise d'effet

9 Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa date de publication dans la *Gazette du Canada*.

Entrée en vigueur

10 Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

RELATED PROVISIONS

— SOR/2019-60, s. 32

32 For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply before they are published in the *Canada Gazette*.

DISPOSITIONS CONNEXES

— DORS/2019-60, art. 32

32 Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.